

Se una persona presenta quelli che potrebbero essere i sintomi del cancro, il medico curante ordinerà che vengano eseguite delle analisi. Dalle analisi si può capire se la persona ha il cancro. Solitamente le analisi mostrano in quale parte del corpo è presente il cancro.

Esistono alcune analisi comunemente usate per individuare il cancro. Una persona che presenti i sintomi può essere sottoposta ad una o più di queste analisi. Potete farvi accompagnare a fare le analisi da una persona amica.

Chiedete al medico o alla persona che vi fa l'analisi:

- di spiegarvi tutto ciò che non capite
- di chiamare un interprete se ne avete bisogno

La visita

Se si ha un gonfiore anormale il medico esaminerà e toccherà il gonfiore. Se si avverte del dolore, il medico esaminerà la zona dolorante. Il medico potrebbe inoltre esaminare anche le aree attorno al gonfiore o attorno alla zona dolorante.

Esame del sangue o delle urine

Alcuni tipi di cancro (ad esempio cancro alla prostata o cancro alle ovaie) producono delle sostanze che vanno a finire nel sangue o nelle urine. La presenza di queste sostanze dà indicazioni al medico sulla presenza del cancro nel corpo. Il medico potrebbe prelevare del sangue usando un ago ed una siringa, o potrebbe chiedervi di portare un campione di urina. Il sangue o l'urina verranno spediti al laboratorio perchè vengano sottoposti ad analisi.

Raggi X o scanning

(Raggi X, computertomografia (CT), risonanza magnetica (MRI), scan di reni, vescica e uretra (IVP), scintigrafia ossea, ultrasuono)

Per effettuare queste analisi vengono utilizzate delle apparecchiature che effettuano lo scanning del corpo. Le apparecchiature producono immagini che mostrano quello che c'è all'interno del corpo, per esempio organi interni e tumori. Per poter produrre le immagini, le apparecchiature utilizzano una quantità assolutamente sicura di radiazioni, campi magnetici, onde radio o onde sonore.

Prima dello scanning, alla persona può venir chiesto di bere oppure le si può iniettare un liquido speciale. Questo liquido aiuta a evidenziare le parti interne del corpo. Alla persona può anche venir richiesto di non bere o mangiare un paio di ore prima della procedura.

L'apparecchiatura per lo scanning è situata in una stanza speciale. E' possibile che la persona che opera l'apparecchiatura rimanga nella stanza oppure che vada in un'altra stanza vicina.

Se vi sottoponete ad uno scanning è possibile che vi venga chiesto di togliere alcuni dei vostri indumenti e di indossare un camice apposito. La persona che opera l'apparecchiatura vi mostrerà esattamente dove distendervi. L'apparecchiatura si muove attorno a voi o sopra di voi mentre produce le immagini. E'

possibile che lo spazio all'interno dell'apparecchiatura sia ristretto. Se avete timore di stare in uno spazio ristretto, ditelo alla persona che opera l'apparecchiatura. Cercate di rilassarvi chiudendo gli occhi. A volte le apparecchiature potrebbero essere rumorose.

Solitamente tali esami vengono effettuati all'ospedale oppure in cliniche specializzate. Alcuni richiedono circa cinque minuti, per altri occorre più tempo. E' normale che una persona che si sta sottoponendo ad uno scanning sia un pò preoccupata. Ricordate che gli scanning non sono nocivi e non vi fanno star male

Analisi di osservazione visiva

(cistoscopia, sigmoidoscopia, coloscopia, endoscopia, broncoscopia, isteroscopia)

Queste analisi si effettuano inserendo una minuscola sonda, a cui è attaccata una telecamera, all'interno del corpo. Il medico muove la sonda in diverse direzioni. La telecamera mostra le immagini dell'interno del vostro corpo su uno schermo simile ad una televisione. Il medico potrebbe anche inserire un tubicino per rimuovere del materiale da esaminare al microscopio. Questo esame viene chiamato biopsia.

E' possibile che, prima uno di questi esami, vi venga chiesto di non bere o mangiare niente per un paio d'ore. A volte è necessario bere un liquido particolare prima dell'analisi, questo liquido aiuta a rendere le immagini più chiare.

A volte viene somministrato un sedativo prima dell'esame, per aiutare la persona a rilassarsi. Per alcune analisi si somministra una anestesia così da non far avvertire alla persona alcun dolore.

Questi esami solitamente vengono effettuati in ospedale e durano circa un'ora. Quando si effettuano questi esami bisogna tener presente che è necessario rendersi disponibili anche un'ora prima e un'ora dopo l'esame stesso.

► Italian

Diagnosing cancer

Linea telefonica di informazioni sul cancro:

- **Italiano**
(03) 9209 0163
- **Inglese**
13 11 20

1 Rathdowne Street
Carlton Vic 3053
Australia
Telephone: 61 (0)3 9635 5000
Facsimile: 61 (0)3 9635 5270
enquiries@cancervic.org.au
www.cancervic.org.au

January 2004

Solitamente è possibile andare a casa quando scompare l'effetto dell'anestesia.

Prima dell'esame il medico potrebbe chiedervi se prendete delle medicine. Alcuni medicinali possono influire sul modo in cui la persona si riprenderà dall'esame stesso.

Solitamente ci si sente ansiosi quando ci si deve sottoporre ad uno di questi esami. E' possibile che ci si provi un leggero dolore dopo l'esame, ma tale sensazione non durerà a lungo.

Biopsia

Con la biopsia si rimuovono alcune cellule così da poterle esaminare al microscopio. Se le cellule sono in un liquido, possono essere estratte con una siringa. Se le cellule si trovano in un tessuto allora possono essere estratte tramite un piccolo bisturi o uno strumento simile. Le cellule cancerogene hanno un aspetto diverso dalle cellule normali, per questo un patologo riesce ad individuare la presenza del cancro. (Il patologo è la persona che esamina il campione sottoposto a biopsia). Le cellule della biopsia devono venir evidenziate con un colore così che il patologo possa giudicare la presenza del cancro. Per i risultati di una biopsia si può dover attendere fino ad una settimana. Prima di essere sottoposti ad una biopsia alla persona viene somministrata l'anestesia, così che non avverta alcun dolore.

A volte si addormenta semplicemente l'aerea interessata, ma spesso si viene sottoposti ad una anestesia totale che fa addormentare la persona. In caso di anestesia totale viene chiesto alla persona di non bere o mangiare per qualche ora prima dell'intervento. Se occorre, il medico pone dei punti di sutura nella parte di pelle su cui è intervenuto.

La maggior parte delle biopsie viene effettuata in ospedale. Le biopsie minori possono essere effettuate nell'ambulatorio del medico. Per fare una biopsia occorrono circa quindici minuti. E' importante considerare che occorre un periodo di tempo prima e dopo la biopsia, per prepararsi e ristabilirsi dall'anestesia.

E' normale sentirsi ansiosi quando ci si deve sottoporre ad una biopsia. A volte, dopo l'esame, ci si sente un pò doloranti, ma tale sensazione non dura a lungo. Il medico spiegherà il modo migliore per curare eventuali punti di sutura posti sulla ferita.

Come ci si può sentire quando si scopre di avere il cancro.

Queste analisi mostrano se una persona ha il cancro, dove si trova e se si è già diffuso. Se dalle analisi risulta che avete il cancro il vostro medico vi spiegherà cosa significa e cosa vi aspetta nel futuro.

Solitamente i risultati vengono spediti al medico che ha eseguito le analisi dopo un paio di giorni. A volte si rende necessaria più di una analisi e a volte occorre attendere più giorni o settimane prima di sapere se si ha il cancro.

Di solito ci si sente traumatizzati e spaventati quando si apprende di avere il cancro. Quando vi dicono che avete il cancro potreste voler parlare delle vostre sensazioni ad amici o parenti. Potete anche chiedere al vostro medico come contattare un operatore del servizio di assistenza che vi dia sostegno.

► Italian

Diagnosing cancer

**Linea telefonica
di informazioni
sul cancro:**

- **Italiano**
(03) 9209 0163
- **Inglese**
13 11 20

1 Rathdowne Street
Carlton Vic 3053
Australia
Telephone: 61 (0)3 9635 5000
Facsimile: 61 (0)3 9635 5270
enquiries@cancervic.org.au
www.cancervic.org.au

January 2004